



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.17/IFF/1998/14
7 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО ФОРУМА ПО ЛЕСАМ
О РАБОТЕ ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ

(Женева, 24 августа — 4 сентября 1998 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	4
I. ПООЩРЕНИЕ И СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МЕР, ПРЕДЛОЖЕННЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППОЙ ПО ЛЕСАМ, А ТАКЖЕ ОБЗОР И КОНТРОЛЬ ЗА ПРОГРЕССОМ В ОБЛАСТИ РАЦИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ВСЕХ ВИДОВ ЛЕСОВ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ДОКЛАДОВ (КАТЕГОРИЯ I)	6
A. Поощрение и содействие осуществлению мер (программный элемент I.a)	6
B. Контроль за ходом осуществления (программный элемент I.b)	9
II. НЕУРЕГУЛИРОВАННЫЕ ВОПРОСЫ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЦЕССА МГЛ (КАТЕГОРИЯ II)	10
A. Неурегулированные вопросы в отношении потребности в финансовых ресурсах (программный элемент II.a)	10
B. Неурегулированные вопросы, касающиеся торговли и окружающей среды (программный элемент II.b)	12
C. Неурегулированные вопросы, касающиеся передачи экологически чистых технологий в целях содействия устойчивому лесопользованию (программный элемент II.c)	17
D. Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: основные причины обезлесения; традиционные знания о лесах; сохранение лесов и охраняемые районы; приоритеты в области научных исследований [программный элемент II.d i)]	21
E. Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: ценность лесопродуктов и услуг в области лесопользования; экономические инструменты, налоговая политика и механизмы землевладения; будущий спрос и предложение на древесные и недревесные лесопродукты и услуги в области лесопользования; и восстановление лесного покрова [программный элемент II.d ii)]	25
F. Связанная с лесами деятельность международных и региональных организаций, осуществляемая в соответствии с существующими документами [программный элемент II.e i) и II.e ii)]	28
III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ И МЕХАНИЗМЫ ДЛЯ ПООЩРЕНИЯ РАЦИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ВСЕХ ВИДОВ ЛЕСОВ (КАТЕГОРИЯ III)	32
IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	33
V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ФОРУМА	34

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ФОРУМА О РАБОТЕ ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ	34
VII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	34
А. Открытие и продолжительность сессии	34
В. Выборы должностных лиц	34
С. Повестка дня и организация работы	35
D. Участники	36
Е. Документация	36

Приложения

I. СПИСОК УЧАСТНИКОВ	38
II. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ФОРУМУ НА ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ	

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с графиком работы Межправительственного форума по лесам, утвержденным Комиссией по устойчивому развитию и Экономическим и Социальным Советом, в ходе второй сессии Форума состоялись дискуссии двух видов:

- a) Следующие программные элементы были обсуждены по существу:
 - I.a. Поощрение и содействие осуществлению мер
 - II.b. Неурегулированные вопросы, касающиеся торговли и окружающей среды
 - II.c. Неурегулированные вопросы, касающиеся передачи экологически чистых технологий в целях содействия устойчивому лесопользованию
 - II.e. Связанная с лесами деятельность международных и региональных организаций

Те части настоящего доклада Форума о работе его второй сессии, которые касаются указанных программных элементов, будут изучены, обновлены и при необходимости дополнительно согласованы в ходе третьей и четвертой сессий Форума.

b) Следующие программные элементы обсуждались лишь в порядке анализа истории вопроса:

- I.b. Контроль за ходом осуществления
- II.a. Неурегулированные вопросы в отношении потребности в финансовых ресурсах
- II.d. Другие вопросы, вытекающие из программных элементов деятельности Межправительственной группы по лесам, требующих дальнейшего разъяснения (МГЛ)
- III. Международные соглашения и механизмы поощрения рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов

Части настоящего доклада, охватывающие соответственно эти программные элементы, представляют собой подготовленные Сопредседателями резюме дискуссии, которые не были согласованы и которые предназначены для того, чтобы способствовать дискуссиям по существу на третьей сессии Форума и служить руководством для Секретариата Организации Объединенных Наций при подготовке документации.

2. Форум вновь подтвердил достигнутое на его первой сессии понимание, что все категории элементов программы работы, включенные в мандат Форума, открыты для обсуждения до начала четвертой сессии Форума (E/CN.17/IFF/1997/4 и Согг.1, пункт 9).

3. Форум выразил благодарность организаторам инициативы шести стран (Германия, Гондурас, Индонезия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия и Уганда) "Практическое осуществление на национальном уровне предложенных МГЛ мер", которая явилась важным вкладом в содействие осуществлению конкретных мер, предложенных Межправительственной группой по лесам (МГЛ), а также в дискуссию на Форуме, в частности по программному элементу I.a. Доклад этой Международной консультации экспертов, состоявшейся в Баден-Бадене, Германия, 29 июня — 3 июля 1998 года, озаглавлен "Претворение в жизнь предложенных МГЛ мер" (см. E/CN.17/IFF/1998/12).

4. Форум вновь подтвердил положения, содержащиеся в пункте 12 доклада о работе его первой сессии, и одобрил следующие инициативы, которые, как ожидается, обеспечат ценный высококвалифицированный вклад в его будущие дискуссии:

- a) Инициатива неправительственных организаций/Коста-Рики в отношении программного элемента II.d i) "Основные причины обезлесения и деградации лесов", который должен включать организацию процесса консультаций на региональном уровне, участие организаций коренных народов, подготовку тематических исследований и организацию Глобального семинара, намеченного на 18—22 января 1999 года, Сан-Хосе, Коста-Рика;
- b) Инициатива правительства Австралии в отношении углубленного исследования проблем сохранения лесов и охраняемых районов с целью выработки общих рекомендаций относительно принципов и практики сохранения лесов и охраняемых районов, а также с целью определения направлений политики, применимых к различным обстоятельствам в разных странах и регионах;
- c) Международное совещание экспертов по проблемам охраняемых лесных районов, организуемое с помощью правительств Бразилии и Соединенных Штатов Америки и намеченное на 15—19 марта 1999 года, Сан-Хуан, Пуэрто-Рико;
- d) Международная консультация экспертов по исследованиям, организуемая правительствами Индонезии и Австрии с помощью Международного научно-исследовательского центра лесоводства (СИФОР), Международного союза научно-исследовательских организаций по вопросам лесоводства (МСНИОЛ) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Гмунден, Австрия, 4—11 сентября 1998 года;
- e) Инициатива правительства Исламской Республики Иран в отношении организации — в сотрудничестве с другими заинтересованными странами и международными организациями — международного совещания на тему "Особые нужды и потребности слаболесистых развивающихся стран";
- f) Международное совещание экспертов о роли лесонасаждений, организуемое правительствами Дании, Португалии и Чили и намеченное на 22—26 февраля 1999 года, Сантьяго, Чили;
- g) "Исследование глобальных перспектив лесонасаждения", проводимое с помощью правительств Австралии, Бразилии, Индонезии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Чили, Южной Африки и ФАО;
- h) Инициатива правительства Бразилии в отношении организации — в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Международной организацией по тропической древесине (МОТД) и секретариатом Форума — семинара на тему "Связанные с торговлей практические аспекты сохранения, рационального использования и устойчивого развития всех видов лесов" (Женева, 23—25 февраля 1999 года);
- i) Инициатива правительств Коста-Рики и Канады, касающаяся вопросов категории III, которая будет реализована путем проведения серии совещаний экспертов и региональных консультаций в 1999 и 2000 годах.

5. Форум выразил благодарность правительствам, международным и неправительственным организациям и информационным системам в области лесного хозяйства за организацию в ходе сессии различных смежных мероприятий и презентаций, которые позволили углубленно рассмотреть ряд важных вопросов программы работы Форума и обогатили проходившее на нем обсуждение.

6. Форум выразил благодарность своему секретариату, а также организациям — членам неофициальной Межучрежденческой целевой группы высокого уровня по лесам за их ценную работу

и подготовленные документы. В частности, Форум с удовлетворением отметил тот факт, что предварительные тексты всех докладов были предоставлены участникам за два месяца до начала второй сессии. Вместе с тем Форум подчеркнул важность своевременного выпуска всех докладов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала работы сессий, с тем чтобы их могли изучить соответствующие органы в странах и технические эксперты.

7. Форум выразил благодарность правительствам и организациям, которые внесли щедрые добровольные взносы в поддержку работы Форума и его секретариата. Вместе с тем, учитывая тот факт, что секретариат работает исключительно за счет внебюджетных ресурсов, и изучив информацию о нынешнем состоянии взносов, Форум призвал все заинтересованные правительства и организации в срочном порядке рассмотреть вопрос о дополнительных добровольных взносах, с тем чтобы секретариат имел возможность обеспечивать высококачественную подготовку будущих сессий.

**I. ПООЩРЕНИЕ И СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МЕР, ПРЕДЛОЖЕННЫХ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППОЙ ПО ЛЕСАМ, А ТАКЖЕ ОБЗОР И
КОНТРОЛЬ ЗА ПРОГРЕССОМ В ОБЛАСТИ РАЦИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ,
СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ВСЕХ ВИДОВ ЛЕСОВ И
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ДОКЛАДОВ (КАТЕГОРИЯ I)**

A. Поощрение и содействие осуществлению мер (программный элемент I.a)

Предварительные выводы

1. Форум высоко оценил выраженную правительствами, международными организациями и другими партнерами решимость выполнять все предложенные Форумом меры и с удовлетворением принял к сведению многие мероприятия, проводимые на национальном уровне странами, группами стран и международными организациями. Он отметил особое внимание, уделяемое социальным и экологическим выгодам, которые дают леса, а также проблемы, связанные с решением этих вопросов. Форум подчеркнул необходимость эффективного участия соответствующих заинтересованных сторон, а также совершенствования институциональных механизмов и требующихся средств и методов коммуникации.

2. Форум подчеркнул необходимость осуществления стратегий применительно к инвестициям, мобилизации национальных и международных ресурсов (а когда речь идет о развивающихся странах, то с уделением особого внимания наименее развитым странам и слабосистым развивающимся странам), к соответствующим финансовым механизмам и/или мерам, включая официальную помощь на цели развития (ОПР).

3. Форум признал, что национальные лесохозяйственные программы, определенные МГЛ, создают прочную основу для решения проблем лесного сектора, включая осуществление предложенных МГЛ мер с использованием холистического, всеобъемлющего и многосекторального подхода. Он принял к сведению национальные тематические исследования, подготовленные в соответствии с инициативой шести стран (Германии, Гондураса, Индонезии, Соединенного Королевства, Финляндии и Уганды), а также результаты семинара-практикума в Баден-Бадене. Эта инициатива была признана важным вкладом в оценку предложенных МГЛ мер на национальном уровне, а также предложений о поддержке осуществления мер на национальном и субнациональном уровнях. При оценке актуальности и установлении приоритетности предложений на национальном уровне в инициативе учтено многообразие национальных условий и заинтересованных сторон, и она позволила выпустить полезный практический справочник, который должен быть пересмотрен с целью

облегчения оценки. Стремясь активизировать осуществление предложенных МГЛ мер, Форум подчеркнул необходимость принятия эффективных последующих мер и долгосрочных обязательств на всех уровнях.

4. Форум отметил, что МГЛ предложила много мер, что они носят комплексный характер и охватывают широкий круг важных вопросов. Форум признал, что устойчивое рациональное использование лесов представляет собой долгосрочный процесс и преследует долгосрочные цели, а страны не смогут в краткосрочной перспективе добиться существенных успехов в наращивании потенциала, в разработке политики, в процессах планирования и в создании опорной и вспомогательной инфраструктуры. Форум подчеркнул необходимость постоянных усилий, направленных на осуществление предложений МГЛ.

5. Форум признал, что особого внимания заслуживает осуществление предложенных МГЛ мер в слабосистемных развивающихся странах. Он призвал Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), являющуюся ведущим учреждением по этому программному элементу, ускорить разработку определения слабой лесистости, содержащегося в предложенных МГЛ мерах. Форум рекомендовал Глобальному экологическому фонду (ГЭФ), а также секретариатам соответствующим природоохранных конвенций, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата¹ и Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и международным финансирующим учреждениям изучить и проанализировать особые потребности слабосистемных развивающихся стран и призвал неофициальную Межучрежденческую целевую группу высокого уровня по лесам координировать свою работу с целью поддержки этих стран.

6. Форум выразил поддержку работе, выполняемой неофициальной Межучрежденческой целевой группой высокого уровня по лесам. Он отметил, что Целевая группа была и остается эффективным средством поддержки процесса МГЛ/Форума и неофициальной межучрежденческой координации деятельности в отношении лесов. В будущем следует укреплять и далее развивать работу данной Целевой группы.

7. Форум принял к сведению непрерывный мониторинг воздействия загрязнения с воздуха на леса в странах — членах Международной совместной программы по лесам (МСП по лесам) и разработку новых протоколов — по азоту, тяжелым металлам и стойким загрязняющим веществам — в соответствии с Женевской конвенцией о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, а также начавшееся региональное сотрудничество между странами Восточной Азии по созданию сети мониторинга кислотных дождей. Он высоко оценил предложение некоторых стран вовлечь в это сотрудничество заинтересованные страны, в настоящее время не участвующие в международных сетях.

8. Форум также принял к сведению последние региональные и международные инициативы, направленные на поддержку осуществления предложенных МГЛ мер, включая укрепление Подсети охраняемых районов Амазонии, одобренное в марте 1998 года министрами по охране окружающей среды стран — членов Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки; последние меры, принятые в рамках Центральноамериканской конвенции по лесам; результаты региональных семинаров-практикумов по вопросам осуществления предложенных МГЛ мер, состоявшихся в Индонезии в феврале 1998 года, в Сенегале в апреле 1998 года и в Чили в июне 1998 года под эгидой региональных комиссий по лесоводству ФАО для Азии и Тихого океана, для Африки и для Латинской Америки и Карибского бассейна; результаты Конференции министров по лесозащите в Европе, состоявшейся в Португалии в июле 1998 года; и Программу действий Г-8 по лесам, принятую главами государств Группы восьми в мае 1998 года в Англии (Группа восьми, или Г-8, включает Соединенные

Штаты Америки, Японию, Германию, Францию, Италию, Соединенное Королевство, Канаду и Российскую Федерацию).

Важные элементы для осуществления предложенных МГЛ мер

9. На Форуме было достигнуто согласие относительно того, что для осуществления предложенных МГЛ мер особенно важны следующие элементы:

а) [Выделение, с учетом соответствующих глав Повестки дня на XXI век⁵ и пункта 10 Не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов (Принципы лесопользования)⁶, международным сообществом доноров, международными организациями и международными финансовыми учреждениями новых и дополнительных ресурсов, в том числе с использованием новаторских механизмов и/или мер] для мобилизации финансовых средств и технической помощи и для передачи экологически чистой технологии на международном и национальном уровнях, а также за счет лучшего использования существующих механизмов и мер для поддержки национальных лесохозяйственных программ в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в частности в слаболесистых странах и странах с хрупкими лесными экосистемами.

б) Стимулирование, при необходимости, определенного МГЛ комплексного подхода стран в их национальных лесохозяйственных программах, в сотрудничестве с международными организациями, в осуществлении предложенных МГЛ мер и связанной с лесами работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

в) Выдвижение и/или укрепление странами и международными организациями инициатив, подходов и партнерских отношений, которые могли бы включать соглашения о партнерстве, с целью стимулирования долгосрочных политических обязательств; надлежащая, эффективная, устойчивая и надежная поддержка со стороны доноров; участие частного сектора и основных групп; а также признание особой роли официальной помощи на цели развития (ОПР) в удовлетворении потребностей развивающихся стран, особенно наименее развитых и слаболесистых.

г) Систематическая оценка всеми странами предложенных МГЛ мер и планирование их осуществления в контексте собственных национальных процессов, направленных на устойчивое, рациональное лесопользование.

д) Скоординированное осуществление странами предложенных МГЛ мер в контексте их национальных лесохозяйственных программ/основ национальной политики и с участием всех заинтересованных сторон. Четкие цели и критерии должны помочь стимулированию эффективного, устойчивого лесопользования. Следует постоянно корректировать политическую основу, с тем чтобы все время обогащать ее за счет новых возможностей в области межсекторального планирования, координации и осуществления намеченных мер, а также выделять адекватные ресурсы.

е) Создание в каждой стране специального центра для ориентации и координации процесса осуществления и оценки предложенных МГЛ мер, включая участие всех соответствующих заинтересованных сторон.

ж) Оказание международным сообществом дальнейшей помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в осуществлении предложенных МГЛ мер. Национальные лесохозяйственные программы могут использоваться в качестве основы для направления помощи в целях развития на осуществление предложенных МГЛ мер. Такая поддержка особенно необходима

для наращивания потенциала и создания механизмов участия и новаторских механизмов финансирования.

В. Контроль за ходом осуществления (программный элемент I.b)

Резюме дискуссии, подготовленное сопредседателями

1. Форум признал, что любые данные, собираемые странами с целью контроля за ходом осуществления мер, должны прежде всего служить национальным потребностям. В связи с этим можно было бы рассмотреть возможность включения мер по контролю, оценке и учету в национальные лесохозяйственные программы.
2. Контроль, сбор данных, оценка и представление докладов являются дорогостоящим делом и требуют более тесного международного сотрудничества и наращивания национального потенциала во всех странах, особенно в развивающихся.
3. Форум отметил, что существуют различные аспекты сбора данных, контроля, оценки и представления докладов. Один аспект относится к ходу осуществления предложенных МГЛ мер с точки зрения существующего и нового законодательства, политики, программ и процессов. Другой аспект касается оценки прослеживаемых тенденций состояния всех видов лесов, исходя из национальных критериев и показателей.
4. Можно ожидать, что формат долгосрочного контроля, оценки и представления докладов будет меняться по мере развития и использования критериев и показателей устойчивого рационального лесопользования на национальном уровне, выработанных при подготовке различных региональных и международных инициатив. С течением времени совместимые наборы критериев и стержневой набор показателей могут стать полезным инструментом для директивных органов лесного сектора на всех уровнях. С этой точки зрения такой подход способствовал бы взаимному признанию региональных и глобальных инициатив. В более краткосрочном плане данные, полученные в ходе Глобальной оценки лесных ресурсов, координируемой ФАО в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и инициативами, будут способствовать мониторингу состояния всех видов лесов. Форум призвал ФАО и другие соответствующие организации и инициативы разрабатывать новые элементы системы представления докладов, выявляя и включая потребности всех связанных с лесами процессов и инструментов. Кроме того, по ключевым вопросам должна обеспечиваться эффективная обратная связь от международных организаций к странам.
5. Для оптимального использования существующих механизмов отчетности следует принять меры по упрощению структуры докладов, с тем чтобы избежать дублирования усилий. Имеется еще немало возможностей для сотрудничества и координации между ФАО, МОТД, секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, а также ЮНЕП и Комиссией по устойчивому развитию в том, что касается обмена связанной с лесами информацией и избежания дублирования при сборе данных. В частности, следует активизировать усилия, направленные на гармонизацию методологий, определений и стандартов измерения. Кроме того, следует наилучшим образом использовать результаты работы Межсекретариатской рабочей группы по статистике лесов.
6. Третьей сессии Форума следует рассмотреть варианты представления докладов о ходе выполнения предложенных МГЛ мер, касающихся сохранения, рационального использования и устойчивого развития всех видов лесов. Контроль за ходом выполнения предложенных МГЛ мер

может быть обеспечен в краткосрочной перспективе с помощью добровольной системы представления национальных докладов Комиссии по устойчивому развитию, отражающей программу работы этой Комиссии на много лет, которая будет включать информацию о состоянии лесов в 2000 году, а также в рамках всеобъемлющего обзора в 2002 году выполнения Повестки дня на XXI век, равно как и в ходе обследования выполнения странами национальных лесохозяйственных программ, которое будет предпринято ФАО в 1998 году. В этой связи Форум также принял к сведению предложение Вальдивской группы о первоначальном добровольном обмене информацией. Форум призвал страны разработать свои собственные методы организации контроля за ходом выполнения предложенных МГЛ мер. Они могли бы охватывать процесс осуществления и его результаты в контексте мониторинга национальных лесохозяйственных программ.

II. НЕУРЕГУЛИРОВАННЫЕ ВОПРОСЫ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЦЕССА МГЛ (КАТЕГОРИЯ II)

A. Неурегулированные вопросы в отношении потребностей в финансовых ресурсах (программный элемент II.a)

Резюме дискуссии, подготовленное Сопредседателями

1. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке дискуссии по существу вопросов на третьей сессии Международного форума по лесам:

a) Вопрос о финансовых ресурсах, необходимых для устойчивого лесопользования, тесно связан с более широким обсуждением ключевой роли, которую играют в осуществлении Повестки дня на XXI век финансовые ресурсы и механизмы. Участники подчеркнули важность выводов о финансовой помощи, содержащихся в докладе МГЛ о работе ее четвертой сессии, а также о финансовых ресурсах и механизмах, содержащихся в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии⁷, равно как и Принципов лесопользования, особенно принципа 10.

b) Следует полностью осуществить предложенные МГЛ меры по финансовой помощи в целях поддержки устойчивого лесопользования.

c) Участники рассмотрели роль различных источников финансирования — внутренних, внешних, государственных и частных — в обеспечении устойчивого рационального лесопользования, а также последние тенденции в отношении притока финансовых средств из различных источников в лесной сектор.

d) Вместе с тем участники признали, что зачастую трудно получить надежные данные о потоках финансовых средств как из государственных, так и из частных источников и об инвестициях в лесной сектор; некоторые участники объясняли это как сложным характером, так и широким кругом полезных для лесов программ, а также трудностями, связанными со сбором и обработкой данных на национальном и международном уровнях.

e) Был затронут вопрос о субсидиях; при этом подчеркивалось, что следует избегать таких субсидий, которые поощряют неустойчивое лесоводство и препятствуют направлению инвестиций на устойчивое рациональное лесопользование. В этой области целесообразно и далее проводить работу на основании выводов в отношении субсидий, содержащихся в пункте 85 Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век.

f) Выражалась обеспокоенность по поводу того, что сокращается объем ОПР, которая является крупным внешним источником финансирования лесного хозяйства во многих развивающихся странах. Высказывалось мнение, что можно было бы выделять больший объем ОПР для лесного сектора, с тем чтобы создать для него более благоприятные условия. Отмечалось также, что даже в пределах существующих уровней можно было бы направлять больше средств ОПР в лесной сектор, если бы устойчивое лесопользование заняло более приоритетное место в национальных стратегиях развития.

g) Участники рассмотрели положение в слаболесистых развивающихся странах, особенно в наименее развитых, и подчеркнули необходимость уделять особое внимание потребностям в международной поддержке в целях их облесения для восстановления нарушенных земель, лесовосстановления и восстановления деградировавших лесов, а также для устойчивого рационального осуществления уже действующих — зачастую уникальных — программ лесопользования, для которого обычно нелегко привлечь финансовые средства из международных источников.

h) Участники высказались за дальнейшее изучение потенциальных инновационных финансовых механизмов и схем мобилизации ресурсов для устойчивого лесопользования. В числе таких инновационных механизмов упоминались схемы, в которых учитывается вклад лесовладельцев в обеспечение таких экологически важных функций, как улавливание углерода, сохранение биологического разнообразия и обеспечение водосбора; использование поступлений от экологического туризма для сохранения лесов и их устойчивого рационального использования; и списание долговых обязательств по принципу "долги в обмен на природу".

i) Участники подчеркнули также важное значение частного сектора для финансирования устойчивого рационального лесопользования; при этом предлагалось пригласить представителей частного сектора для участия в работе следующей сессии Форума.

j) Участники высказали ряд мнений о целесообразности и практической возможности создания международного лесного фонда для финансирования деятельности, связанной с рациональным использованием, сохранением и устойчивым развитием всех видов лесов, включая осуществление предложенных МГЛ мер. При этом подчеркивалась необходимость всесторонней оценки потенциального использования существующих фондов и финансовых механизмов — как национальных, так и международных — для финансирования программ устойчивого лесопользования.

2. Что касается указаний секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума, то Форум поручил секретариату:

a) Обновить и оценить имеющиеся данные о потоках государственных и частных финансовых ресурсов и инвестиций из внешних источников, включая ОПР, в лесной сектор развивающихся стран, а также о финансировании программ устойчивого рационального лесопользования в развивающихся странах за счет внутренних ресурсов; при этом следует учитывать вклад местных общин в устойчивое рациональное лесопользование. Было предложено, чтобы страны представили данные, которые помогли бы обобщить финансовую информацию, касающуюся лесного сектора.

b) Обобщить опыт работы стран с традиционными и инновационными финансовыми механизмами по стимулированию устойчивого лесопользования. Странам было предложено поделиться своим опытом использования инновационных финансовых механизмов.

с) Сотрудничать с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и при необходимости представить доклад о финансовых аспектах, связанных с ролью лесов как поглотителей углерода.

d) Изучить и определить районы в слаболесистых развивающихся странах, в которые можно было бы направлять помощь, с тем чтобы она максимально способствовала облесению с целью восстановления нарушенных земель, лесовосстановления и восстановления деградировавших лесов, а также осуществлению уже имеющихся — зачастую уникальных — программ лесопользования.

е) Обобщить текущие оценки ГЭФ и других международных финансовых механизмов в том, что касается их потенциальных возможностей по финансированию устойчивого лесопользования, и способствовать рассмотрению на Форуме вопросов i) целесообразности дальнейшей координации существующих финансовых источников и механизмов и ii) создания предлагаемого международного лесного фонда.

В. Неурегулированные вопросы, касающиеся торговли и окружающей среды
(программный элемент II.b)

[Предварительные выводы

...

[1. Главными целями взаимоподдерживающих мер в области торговли и окружающей среды [применительно к устойчивому лесопользованию/лесной продукции и услугам] для всех стран являются [возможности] обеспечения [обеспечение] торговли лесной продукцией и услугами за счет устойчивого лесопользования [и использование торговли в качестве стимула, способствующего устойчивому лесопользованию]. Поскольку торговые и природоохранные меры преследуют свои собственные цели, ощущается необходимость добиться того, чтобы они носили взаимодополняющий характер и способствовали устойчивому лесопользованию. Следует учитывать потребности развивающихся стран в социально-экономическом развитии [и охране окружающей среды], особенно в том, что касается сокращения бедности¹.]

ИЛИ

[[Устойчивому лесопользованию] [Обеспечению [сохранения, рационального использования и устойчивого развития всех видов лесов] [устойчивого лесопользования]] можно эффективно способствовать путем принятия взаимоподдерживающих торговых и природоохранных мер. Поскольку торговые и природоохранные меры преследуют свои собственные цели, принимающим решения органам, включая торговых партнеров, следует [обеспечивать, чтобы осуществлялись] [осуществлять] меры и действия, [позволяющие увязывать] увязывающие торговлю лесной продукцией и услугами с устойчивым лесопользованием [таким образом] [и соответственно] [правительствам следует также] [учитывать потребности развивающихся стран в социально-экономическом развитии [и охране окружающей среды], особенно в отношении сокращения бедности.]²]

¹ Предлагалось добавить это последнее предложение в качестве последнего предложения пункта 3 настоящего раздела.

² Предлагалось добавить это последнее предложение в качестве последнего предложения пункта 3 настоящего раздела.

ИЛИ

[Обеспечению [сохранения, рационального использования и устойчивого развития всех видов лесов] [устойчивого лесопользования] можно эффективно способствовать путем принятия взаимоподдерживающих торговых и природоохранных мер. [Поскольку торговые и природоохранные меры преследуют свои собственные цели, принимающим решения органам, включая торговых партнеров, следует осуществлять меры и действия, которые способствуют обеспечению торговли древесной и недревесной лесной продукцией и услугами за счет устойчивого лесопользования] [учитывая потребности развивающихся стран в социально-экономическом развитии и охране окружающей среды, особенно в том, что касается сокращения бедности] [в частности, избегая мер, которые оказывают отрицательное воздействие на рациональное использование, сохранение и устойчивое развитие всех видов лесов].]

2. Воздействие международной торговли древесной и недревесной лесной продукцией на устойчивое лесопользование может быть как положительным, так и отрицательным и во многом зависит от сопутствующих природоохранных мер. Это воздействие может быть значительно шире, чем можно предположить, исходя из относительно небольшой доли таких товаров, поступающих в международную торговлю. [Торговля [может повышать] повышает ценность данного ресурса и тем самым возможности для устойчивого лесопользования, но это позитивное воздействие может тормозиться, [когда] [доступ к лесной продукции на рынке [затруднен] [отсутствует]. С другой стороны, [лесовырубка и] неустойчивое использование может (могут) породить различные исходные причины обезлесения и деградации лесов. [Вследствие] связи [Чтобы обеспечить связь] между торговлей и окружающей средой необходим холистический подход к устойчивому лесопользованию и торговле. [Внутренние меры также чрезвычайно важны, и следует избегать принятия таких мер, которые отрицательно влияют на устойчивое лесопользование.]] Или [Торговля [либерализация торговли] [повышает ценность данного ресурса и] потенциально позволяет повышать эффективность, обеспечивать выделение ресурсов и экономическую отдачу, способствуя тем самым сокращению бедности.] [Либерализация торговли повышает ценность данного ресурса и может способствовать экономическому развитию, содействовать сокращению бедности и деградации окружающей среды, при условии что она сопровождается обоснованными природоохранными и социальными мерами.] С другой стороны, торговля лесной продукцией и услугами может породить различные исходные причины обезлесения и деградации лесов. Вследствие неопределенности в отношении последствий либерализации торговли для лесной продукции и услуг необходим холистический подход, с тем чтобы глубже проанализировать взаимосвязи между мерами в области торговли лесной продукцией и природоохранными мерами.

3³. [Либерализация торговли, при условии что она сопровождается обоснованными природоохранными мерами,] Либерализация торговли [по-видимому] [может] способствует (способствовать) экономическому развитию, сокращению бедности [и сокращению деградации окружающей среды] и, при условии что она [дополняется] [сопровождается] обоснованными природоохранными [и социальными] мерами, также [способствует сокращению деградации] [сокращает деградацию] окружающей среды. [Таким образом, правительствам, стремящимся к получению выгод от либерализации торговли, следует [разработать и осуществлять соответствующие] природоохранные меры [уделять] [обеспечить] внимание [соответствующим] природоохранным мерам.]

³ Подлежит рассмотрению вместе с пунктом 2 данного раздела и с целью возможного включения в него.

4. [Хотя Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров привел к значительному снижению тарифов на лесную продукцию, [правительствам следует и далее предпринимать усилия с целью сокращения и отмены этих тарифов]. Следует также уделять внимание [субсидиям и] нетарифным барьерам в торговле и их взаимосвязи с устойчивым лесопользованием.] [Хотя Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров привел к значительному снижению тарифов на лесную продукцию, правительствам следует и далее предпринимать усилия с целью сокращения и отмены этих тарифов. [Однако] следует [также] уделять особое внимание остающимся и вновь возникающим [нетарифным] барьерам в торговле лесной продукцией и услугами, особенно их воздействию на устойчивое лесопользование.] В этом контексте последствия нетарифных мер [и субсидий] как для экономики в целом, так и для лесного сектора должны устраняться таким образом, чтобы обеспечить реализацию потенциальных выгод от либерализации торговли. [Реализация этих выгод по-прежнему тормозится постоянным повышением тарифов в некоторых странах — импортерах лесной продукции, что препятствует обеспечению устойчивого лесопользования в странах — экспортерах лесных товаров, особенно в развивающихся странах.] Следует более тщательно проанализировать потенциальное воздействие [как положительное, так и отрицательное] такого регулирования торговли на потребности устойчивого лесопользования [и], [особенно в отношении развивающихся стран [для которых торгово-политические меры обычно направлены на стимулирование [с целью стимулирования] более глубокой переработки лесной продукции как части национальных мер по обеспечению занятости и сокращению бедности].]

5. Торговые меры [направленные на стимулирование устойчивого лесопользования, включая односторонние меры] не должны служить средством произвольной или необоснованной дискриминации либо скрытого ограничения международной торговли. [[Свободная] торговля лесной продукцией и услугами может поддерживать устойчивое лесопользование [поскольку] [там, где] она повышает ценность леса в странах-[производителях] [экспортерах]. Лучшее понимание потребителями в странах-[потребителях] [импортерах] этой потенциальной взаимозависимости может помочь [стимулировать ответственный] потребительский [выбор] [свести к минимуму] [дискриминацию против] использования лесной продукции.] [Меры по ограничению использования лесной продукции, включая тропическую древесину, принимаемые субнациональными органами власти в некоторых странах-импортерах, которые лишают страны-экспортеры доступа к этим сегментам рынка, должны быть пересмотрены с учетом их эффективности как средств стимулирования устойчивого лесопользования и соответствия правилам международной торговли.]

6. Форум [признал] [подтвердил] потенциальную роль добровольной сертификации лесопользования и маркировки лесной продукции как потенциального инструмента [одного из потенциальных инструментов] стимулирования устойчивого лесопользования и дифференциации продукции, [поступающей на рынок] [получаемой на рынке] на базе устойчивого лесопользования. [Однако из-за ограниченности практического опыта пока еще нельзя сделать выводы об эффективности сертификации и маркировки.] При этом ненадлежащее применение таких систем может [в некоторых случаях] привести к возникновению [неоправданных] барьеров на пути доступа к рынку [и, в частности,] [для производителей, которые находятся в невыгодном положении в том, что касается соблюдения необходимых для сертификации требований.] [Они могут оказаться еще более сложными для средних лесовладельцев, а также для лесовладельцев в развивающихся странах.] [В частности,] соблюдение порядка сертификации и маркировки может оказаться чересчур дорогостоящим делом для мелких и средних лесовладельцев и предприятий [особенно в] [также в] развивающихся странах. [Соглашения Всемирной торговой организации, и в частности Соглашение о технических барьерах в торговле и содержащийся в нем Кодекс разумной практики для подготовки, принятия и применения стандартов, содержат полезные критерии, позволяющие обеспечивать [транспарентность [и недискриминацию]] систем сертификации и маркировки [чтобы системы сертификации и маркировки не превращались в скрытые торговые барьеры].] [Для скорейшего распространения систем сертификации и маркировки требуется дальнейшая совместная работа по

обеспечению их международной сопоставимости и равноценности при одновременном признании многообразия национальных ситуаций. Хотя в настоящее время эта работа не достигла необходимого уровня, она со временем может привести к совместимости этих систем.]

7. Лесопродукты [и их заменители] [могут] [должны] адекватно оцениваться посредством интернализации всех издержек, которая, в свою очередь, влияет [повлияет] на конкурентоспособность данной продукции. В этом контексте странам следует проанализировать и надлежащим образом осуществлять стратегии интернализации всех издержек в отношении лесопродуктов и их заменителей. [Эти вопросы нуждаются в дальнейшем анализе.]

8. [Результаты проведенных исследований по вопросу относительного анализа [экологического воздействия на протяжении полного жизненного цикла] [[экологической] [совместимости] [импорта]] [как] древесины [так] и [недревесных] [альтернативных материалов] [лесных] продуктов дают основание полагать, что], [поскольку [леса являются возобновляемым ресурсом,] [изделия из древесины могут оказаться] [[лесные продукты] [они] [могут оказаться]] предпочтительными по сравнению с их заменителями. Требуются [анализ и] дальнейшая работа по изучению воздействия на окружающую среду производства лесной продукции и ее заменителей на протяжении всего жизненного цикла.]

9. Усиление транспарентности рынков является необходимым условием, позволяющим [наряду с другими факторами] расширить доступ лесной продукции и услуг на рынки [на базе устойчивого лесопользования]. Роль частного сектора имеет в этом отношении жизненно важное значение, но вместе с тем необходимы также действия со стороны [стран] [правительств] и международных организаций. [секретариатов Конвенций и других региональных организаций.]

10. [Характер и масштабы незаконной [вырубки и смежной] [торговли] [деятельности] в области производства древесной и недревесной лесной продукции, [включая лесные биологические ресурсы,] вызывают серьезное беспокойство в связи с [потерей экосистем или] ущербом для экосистем, потерей биоразнообразия, потерей доходов для правительств, лесовладельцев [коренных народов] и местных общин и в связи с нарушением функционирования рынков лесной продукции. Требуется принятие мер [как] на международном, [так] и на региональном и субрегиональном [и] [или] национальном уровнях, с тем чтобы [поставить под контроль] [незаконные лесозаготовки и] [ликвидировать незаконную] торговлю [вместе с сопутствующей им коррупцией]. [Решение этого вопроса имеет важнейшее значение для успешного осуществления программ устойчивого лесопользования, включая обеспечение средств к существованию для [лесных жителей] [коренных народов].]

11. [Недавний] [недавние] [опыт] предложения [в рамках] [членов] Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), регулирования [торговли некоторыми видами древесины] [торговли видами деревьев, находящимися под угрозой исчезновения]] [Последние рекомендации о включении некоторых предложений в добавления к Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)] вызвали беспокойство по поводу критериев, применяемых при составлении перечня видов деревьев и наличия и надежности данных об отдельных видах деревьев.

12. Последние изменения на рынках лесной продукции, такие как вызванные финансовым кризисом в Азии, породили беспокойство в отношении возможности дальнейшего осуществления мер, направленных на обеспечение устойчивого лесопользования [, но в то же время повысили потребность в этих мерах]. Долгосрочное воздействие таких непредсказуемых событий на усилия по стимулированию устойчивого лесопользования требует изучения и регулярного наблюдения. Такие ситуации наглядно подтверждают необходимость разработки стратегий устойчивого лесопользования

в долгосрочной перспективе, с тем чтобы можно было сводить к минимуму отрицательные последствия краткосрочных изменений на рынках.

13. Слаболесистые развивающиеся страны и малые островные государства сталкиваются с особыми проблемами в развитии своего лесного сектора для удовлетворения местных потребностей в лесной продукции и услугах. В удовлетворении своих потребностей в лесной продукции и услугах они во многих отношениях зависят от других стран. В удовлетворении таких потребностей особо важную роль [зачастую] играет торговля, и международные торгово-экономические меры могут оказать серьезное воздействие на усилия этих стран по расширению и восстановлению лесов.

Предварительные предложения

14. Форум вновь подтвердил важность полного осуществления предложенных мер в отношении торговли и окружающей среды, содержащихся в заключительном докладе Международной группы по лесам (E/CN.17/1997/12), а также дальнейшего выполнения задач, поставленных в этом программном элементе. В целях [облегчения] [ускорения] их осуществления Форум:

а) поддержал непрерывные усилия [всех стран и] Всемирной торговой организации [по такой либерализации торговли, которая поддерживала бы устойчивое лесопользование] [в соответствии с существующими международными обязательствами,] с целью сокращения [субсидий и] тарифных и нетарифных барьеров в торговле лесной продукцией и услугами [таким образом, чтобы стимулировать устойчивое лесопользование]. [Настоятельно призвал] [Рекомендовал] [Призвал] страны принять и осуществлять экологически обоснованные меры, дополняемые либерализацией торговли лесной продукцией и услугами;];

б) предложил правительствам и международным организациям, включая МОТД, ФАО, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и другие соответствующие органы, с учетом уже ведущейся во Всемирной торговой организации работы, посредством открытого и транспарентного процесса изучить, i) как [меры в области] [либерализация] торговли могут (может) способствовать устойчивому лесопользованию [и борьбе с обезлесением] и как [они могут позволить избежать] возможных отрицательных последствий [можно избежать возможных отрицательных последствий], ii) [как улучшить информирование потребителей о продукции, получаемой на базе устойчивого рационального лесопользования с целью стимулирования такого лесопользования и], iii) как различные методы устойчивого лесопользования могут получить признание на рынке и приносить благодаря этому выгоду и iv) как [осуществить интернализацию] [изучить пути и средства] [стремиться к] интернализации всех издержек в [лесопользовании и производстве] [как лесопродуктов, так и недревесных заменителей] [лесопользовании, переработке и использовании лесопродуктов и их заменителей] и каковы [их] последствия для торговли лесопродуктами и стимулы для устойчивого лесопользования;

с) рекомендовал странам продолжать диалог и обмен информацией и опытом между соответствующими странами и другими заинтересованными сторонами по проблемам развития [и] применения [и воздействия] добровольных систем сертификации и маркировки; и просил международные организации и другие соответствующие органы проводить изучение, тематические исследования и оценку существующих и появляющихся систем, с тем чтобы лучше уяснить потенциальную роль этих инструментов в стимулировании устойчивого лесопользования и [смежной] торговли [лесопродуктами] и [помочь обеспечить] чтобы такие системы не использовались в качестве [скрытого протекционизма] [ограничительных мер в торговле];

д) [[призвал правительства, организации частного сектора] [предложил организациям], связанные (связанным) с добровольной сертификацией и маркировкой в лесном секторе, и прочие

(прочим) заинтересованные (заинтересованным) стороны (сторонам), после того как они накопят достаточный опыт, изучить [вопросы сопоставимости и равноценности различных стандартов устойчивого лесопользования] [возможности процедур взаимного признания и подходов к нему на основе равноценности на достаточно высоких уровнях охраны окружающей среды], с учетом разных условий развития и разного состояния окружающей среды. Эта работа должна строиться на принципах, определенных МГЛ;]

е) [призвал правительства, международные организации и соответствующие органы выявлять и [оценивать] [обсуждать] эффективность усилий, направленных на [контроль] [ликвидацию] незаконной [вырубки] [торговли] [и международной торговли незаконно заготовленной лесной продукцией], обмениваться информацией и лучше координировать их усилия при создании [эффективных] [адекватных] механизмов мониторинга, выявления и борьбы с незаконной [вырубкой и связанной с ней] торговлей;]

ф) рекомендовал тесное сотрудничество между секретариатом СИТЕС и соответствующими международными организациями, включая МОТД и ФАО, [в поддержку СИТЕС] в их усилиях по защите и содействию выживанию всех исчезающих видов, обитающих и произрастающих в лесах;

g) рекомендовал странам поддерживать и защищать основные потребности людей, в том числе коренных народов, живущих в лесах или вблизи лесов, при одновременном стимулировании торговли лесопродуктами [, охраны окружающей среды] и устойчивого лесопользования;

h) [рекомендовал] [просил развивающиеся] слаболесистым (слаболесистые) странам (страны) [и соответствующим (соответствующие) международным (международные) организациям (организации)] определить, какие лесопродукты и услуги являются дефицитными в этих странах и как повысить и устойчиво поддерживать их предложение, включая [лесонасаждения и] импорт, и [в этом контексте] настоятельно призвал международное [сообщество, включая соответствующие] международные организации и [соответствующие] органы [оказывать особую помощь] [оказывать помощь [этим странам] в анализе того, как] [они могут наилучшим образом] [чтобы они могли] обеспечить устойчивое лесопользование;

[i) рекомендовал странам изучить возможные меры, позволяющие обеспечить торговлю лесной продукцией на базе устойчивого рационального лесопользования.]]

С. Неурегулированные вопросы, касающиеся передачи экологически чистых технологий в целях содействия устойчивому лесопользованию (программный элемент II.с)

Предварительные выводы

1. Форум вновь подтвердил общее значение Принципов лесопользования и актуальность решения 6/3, принятого на шестой сессии Комиссии по устойчивому развитию, для передачи экологически чистых технологий в целях содействия рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов.

2. Хотя передача технологии не может устранить все факторы, затрудняющие устойчивое лесопользование, Форум подчеркнул, что расширение доступа к экологически чистым технологиям и их применение открывают широкие потенциальные возможности для внедрения и совершенствования устойчивого лесопользования. Действительно, создание соответствующих условий на политическом уровне и принятие мер, способствующих устойчивому лесопользованию и инвестициям, играют не менее важную роль, чем доступность и надлежащее использование самих технологий.

[3. В усилиях по расширению сотрудничества в области технологий важное место должно отводиться [государственному и] частному сектору (секторам) в деле разработки, передачи и распространения экологически чистых технологий при одновременном признании ответственности правительств [как в развитых, так и развивающихся странах] ИЛИ [особенно в развитых странах] за выработку благоприятной политической, правовой и институциональной основы.]

4. Национальные программы лесопользования [о которых идет речь в пункте 17 а) доклада МГЛ о работе ее четвертой сессии (E/CN.17/1997/12)] должны способствовать разработке и передаче экологичных технологий для содействия устойчивому лесопользованию и переработке лесопродуктов. Ощущается необходимость активизировать участие заинтересованных сторон в разработке лесотехнических технологий и способствовать эффективной адаптации и использованию технологий и ноу-хау в соответствии с национальным законодательством посредством партнерских отношений между государственным и частным секторами, включая научно-исследовательские центры, высшие учебные заведения и компании, коренные народы, местные общины и неправительственные организации.

5. Имеется множество разнообразных экологически чистых технологий, особенно в развитых странах, которые могут способствовать устойчивому лесопользованию. [Меры, действия и виды финансирования, необходимые для эффективного отбора, передачи, адаптации и применения этих технологий, весьма различны и зависят от типа технологии, местных условий и планируемого использования.] [Развитым странам следует передавать развивающимся странам имеющиеся в их распоряжении экологически чистые технологии и соответствующие ноу-хау на благоприятных условиях, включая льготные и преференциальные, в соответствии с пунктом 11 Принципов лесопользования.] Они должны определяться спросом и соответствовать национальным приоритетам [в области устойчивого лесопользования] ИЛИ [в области рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов] [и находить отражение в национальных программах лесопользования].

6. Пока что усилия по проведению всеобъемлющей оценки потребностей и пригодности технологий явно недостаточны. Многим странам, особенно развивающимся, требуется усилить свои возможности в осуществлении оценки экологичности, экономической устойчивости и социальных последствий применения тех или иных технологий.

7. Слаболесистые развивающиеся страны испытывают потребность в технологиях, в частности в области лесонасаждения для восстановления нарушенных земель, лесовозобновления и восстановления деградировавших лесов и устойчивого использования существующих, зачастую уникальных, лесов.

[8. [Определенные возможности для финансирования и поддержки передачи технологии по линии Север—Юг через ОПР имеются. Есть также [дополнительные] возможности для финансирования и поддержки передачи [сотрудничества в передаче] технологии по линии Север—Юг через посредство партнерских отношений между государственным и частным секторами, совместных предприятий и прямых иностранных инвестиций]. [В области распространения и стимулирования передачи имеющихся знаний важную роль также призваны играть международные организации.] [Активное] ИЛИ [эффективное] участие частного сектора в передаче технологии по линии Север—Юг [требует соответствующих благоприятных условий] ИЛИ [зависит от взаимной заинтересованности и соответствующих благоприятных условий, включая меры стимулирования и регулирования, направленные на создание благоприятных условий для привлечения иностранных частных инвестиций и устранения барьеров на пути предоставления услуг]. [Международные, региональные и межрегиональные организации призваны играть важную роль в области передачи лесотехнических

технологий. Региональные и межрегиональные сети связи могут способствовать более эффективному и действенному использованию уже существующих технологий.]]

9. Передачу технологии и ноу-хау по линии Север—Юг дополняет сотрудничество по линии Юг—Юг. Существуют возможности для дальнейшей активизации передачи технологии и ноу-хау по линии Юг—Юг. [Технологии, создаваемые на Юге, могут [зачастую] ИЛИ [иногда] оказаться доступнее, проще в применении и дешевле и иметь более широкие потенциальные возможности для распространения, чем некоторые технологии, разработанные на Севере.] Следует уделять особое внимание экологичным местным технологиям, включая традиционные знания о лесах, и любая передача таких технологий или ноу-хау должна осуществляться с согласия их владельцев и в соответствии с национальным законодательством.

10. [Форум подчеркнул важность технологий, связанных с лесными биологическими ресурсами. В этом отношении следует укреплять сотрудничество в области путей и средств передачи и разработки технологий для устойчивого управления лесными биологическими ресурсами постольку, поскольку они затрагивают рациональное использование, сохранение и устойчивое развитие всех видов лесов, в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.]

11. До настоящего времени относительно мало внимания уделяется необходимости более широкой передачи технологии и ноу-хау конечным пользователям через посредство работников, занимающихся пропагандой знаний в области лесного хозяйства. Некоторые страны располагают для этой цели эффективными механизмами и/или программами для пропаганды знаний, которые могут быть взяты за образец большим числом стран.

12. Настоятельно необходимо применять надлежащие современные экологически чистые технологии использования древесины в качестве источника энергии, которые позволили бы более эффективно использовать отходы и побочную продукцию, получаемые при лесозаготовках и деревообработке, а также древесину, используемую на топливо в промышленности и домашнем хозяйстве.

13. Значительно большее внимание следует уделять актуализации гендерной проблематики, связанной с созданием потенциала и передачей технологии, особенно в контексте использования древесины в качестве источника энергии, выращивания деревьев на топливо для использования в домашнем хозяйстве, устойчивого лесопользования, а также пользования и владения землями, предназначенными для облесения. Соответствующие технологии использования древесины в качестве источника энергии в сельских домашних хозяйствах открывают широкие потенциальные возможности для укрепления здоровья и повышения социально-экономического статуса женщин во многих развивающихся странах.

Предварительные замечания

14. Форум подчеркнул важность полного осуществления предложенных МГЛ мер [глава 34 Повестки дня на XXI век, решения, принятые девятнадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и рекомендации шестой сессии Комиссии по устойчивому развитию], касавшихся передачи экологически чистых технологий. Стремясь [ускорить] их осуществление ИЛИ [способствовать их осуществлению], Форум:

[а) настоятельно призвал создать механизм передачи экологически чистых технологий, с тем чтобы расширить передачу технологии из развитых стран в развивающиеся страны;]

[b)⁴ настоятельно призвал как развитые, так и развивающиеся страны разработать благоприятную политическую, правовую и институциональную основу, стимулирующую инвестиции со стороны [государственного и] частного сектора в экологичные технологии для устойчивого лесопользования и/или в соответствии с национальными программами лесоводства;]

[c)⁵ настоятельно призвал страны [и соответствующие международные организации] поддержать [создание и/или укрепление] ИЛИ [сотрудничество между] национальных (национальными) [и] региональных (региональными) и [международных (международными)] [институтов (институтами)] ИЛИ [механизмов/инициатив (механизмами/инициативами)] с целью содействия оценке [потребностей и устойчивости], адаптации и передаче экологически чистых лесотехнических технологий [как] по линии сотрудничества Север—Юг [которое должно дополняться сотрудничеством по линии Юг—Юг [так и сотрудничества по линии Юг—Юг]. [Эти институты должны выступать в качестве координационных механизмов по экологически чистым технологиям;]]

d) настоятельно призвал [развитые] страны признать важность передачи технологий [развивающимся странам], включая наращивание людского и институционального потенциала как неотъемлемой части инвестиционного процесса и процесса развития; и подчеркнул важность сочетания передачи технологий с технической подготовкой, образованием и укреплением соответствующих институтов с целью содействия эффективному использованию и широкому распространению экологически чистых технологий;

e) настоятельно призвал страны и соответствующие международные организации рассмотреть возможность принятия практических мер с целью стимулировать распространение экологически чистых технологий среди конечных пользователей, особенно в местных общинах в развивающихся странах, посредством эффективного использования служб по распространению знаний;

[f) настоятельно призвал страны и соответствующие международные организации улучшить взаимную координацию и сотрудничество в деле оказания технической помощи, связанной с лесоводством, наращивания потенциала и передачи экологически чистых технологий;]

ИЛИ

[f) настоятельно призвал страны и соответствующие организации улучшить координацию и сотрудничество в деле оказания технической помощи, связанной с лесоводством, и наращивания потенциала, включая предупреждение лесных пожаров и борьбу с ними;]

ИЛИ

[f) настоятельно призвал страны и соответствующие международные организации улучшить взаимную координацию и сотрудничество в деле оказания технической помощи, связанной с лесоводством, наращивания потенциала и передачи экологически чистых технологий развивающимся странам в таких областях, как предупреждение лесных пожаров и борьба с ними, производство оборудования, противопожарные технические средства, генная инженерия, деревообработка и ее технологии, рекультивация/восстановление деградировавших земель, разработка новых изделий и

⁴ Было предложено рассмотреть этот подпункт совместно с пунктом 3 данного раздела.

⁵ Было предложено исключить данный пункт, поскольку он содержит элементы, сходные с теми, которые содержатся в пункте 77 с) доклада МГЛ о работе ее четвертой сессии.

обработка лесоматериалов, щадящая система лесозаготовок и вывозки леса, технологии переработки недревесных продуктов, экспресс-скрининг химического молекулярного строения и генное секвенирование биологических ресурсов, борьба с лесными вредителями и болезнями леса, технологии образования и профессиональной подготовки и т. д.;

[g]⁶ подчеркнул важность оказания помощи слаболесистым развивающимся странам в их усилиях по наращиванию потенциала, которое стимулировало бы разработку и передачу экологических технологий, отвечающих их конкретным потребностям.]

[h] настоятельно призвал развитые страны, которые используют биологическое разнообразие лесов развивающихся стран, делиться результатами проводимых там исследований и выгодами, связанными с использованием биологического разнообразия лесов на основе применения результатов исследований лесных биологических ресурсов, включая надлежащее признание в патентных заявках этого источника использования биологических ресурсов в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии;]

ИЛИ

[h]⁷ подчеркнул важность распределения выгод, а также результатов исследований в области лесных биологических ресурсов в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии, равно как и с предложенными МГЛ мерами;]

[i] рекомендовал странам разработать соответствующие [национальные] механизмы и/или меры, позволяющие коренным народам, местным общинам и группам лиц, чья жизнь зависит от лесов, пользоваться потенциальными выгодами, получаемыми от традиционных знаний о лесах, в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии путем установления и осуществления прав интеллектуальной собственности, связанных с этими знаниями [включая надлежащее признание в патентных заявках на технологии использования традиционных знаний о лесах;]

[j] настоятельно призвал страны, в частности развитые страны, и далее предпринимать конкретные действия, которые способствовали бы передаче надлежащих современных экологически чистых технологий на базе использования древесины, отходов и побочных продуктов, получаемых при лесозаготовках и деревообработке, в качестве источника энергии на бытовом, местном и национальном уровнях, включая промышленность, а также анализу такого использования;]

[k] настоятельно призвал [развитые страны] передавать и [разрабатывать] технологии [развивающимся странам] [а также способствовать разработке] технологии [в развивающихся странах, с тем чтобы они могли] использовать отходы от переработки древесных и недревесных материалов;]

l) призвал страны предпринять шаги с целью обеспечения равных возможностей для женщин, особенно женщин — представительниц коренных народов и женщин в сельских районах, позволяющих им стать бенефициарами экологически чистых технологий, ноу-хау и услуг по распространению знаний;

⁶ Решение в отношении настоящего пункта зависит от согласия в отношении подпункта 14 d), выше.

⁷ Текст, предложенный добровольным помощником.

m) настоятельно призвал укрепить предназначенные для женщин информационно-пропагандистские программы в области образования, профессиональной подготовки и предоставления микрокредитов, связанные с программами развития общин и использования древесины в домашнем хозяйстве, лесных участков в целях сбора дров и энергосберегающей технологии приготовления пищи;

n) настоятельно призвал страны и соответствующие международные организации пользоваться данными и информацией с разбивкой по признаку пола в секторальных обследованиях и исследованиях, применяемыми при разработке технологий для мероприятий и проектов в области устойчивого лесопользования.

D. Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: основные причины обезлесения; традиционные знания о лесах; сохранение лесов и охраняемые районы; приоритеты в области научных исследований [программный элемент II.d i)]

Резюме дискуссии, подготовленное Сопредседателями

Форум подчеркнул важность осуществления всех предложенных МГЛ мер, относящихся к указанным программным элементам.

Основные причины обезлесения и деградации лесов

Форум приветствовал инициативу, касающуюся изучения основных имеющих международный характер причин обезлесения и деградации лесов и их связи с национальными причинами, которая включает организацию консультаций на региональном уровне, участие организаций коренных народов, подготовку тематических исследований и организацию Глобального семинара, намеченного на 18—22 января 1999 года, Сан-Хосе, Коста-Рика, который готовят неправительственные организации при поддержке Коста-Рики и ЮНЕП.

1. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения вопросов по существу на третьей сессии Форума:

a) Необходима координация политики как внутри лесного сектора, так и за его пределами, с тем чтобы согласованная политика позволяла преодолевать серьезные препятствия, тормозящие устранение основных причин обезлесения и деградации лесов.

b) Необходимо проанализировать механизмы справедливого и равноценного распределения выгод, включая платежи, связанные с использованием традиционных технологий, разработанных коренными народами, лесовладельцами и местными общинами в целях устойчивого лесопользования.

c) Следует применять подход, ориентированный на решение проблем и поиск решений, с тем чтобы обеспечить конкретные результаты при осуществлении политики.

d) Результаты выдвинутой в Коста-Рике неправительственными организациями инициативы применительно к этому программному элементу должны обогатить обсуждение его на Форуме, а также выводы по итогам исследования, выполняемого ЮНЕП/СИФОР.

2. Указания Секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

a) Включить вопросы, относящиеся, в частности, к макроэкономическим мерам и мерам по развитию сельских общин, проблемам бедности, рыночным силам, сдерживающим торговлю факторам, борьбе с лесными пожарами и гражданским конфликтам.

b) Проводить различие между основными факторами, присущими богатым лесами и слаболесистым странам.

c) Изучить трудности, встречающиеся при осуществлении мер по борьбе с обезлесением и деградацией лесов, включая финансовые затраты, а также институциональные и технологические требования, связанные с такими мерами, особенно в развивающихся странах.

d) Представить всеобъемлющий анализ и соответствующие предложения с целью укрепления международного сотрудничества в деле устранения основных причин обезлесения и деградации лесов.

Традиционные знания о лесах

3. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения вопросов по существу на третьей сессии Форума:

a) Решения четвертой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии применительно к традиционным знаниям о лесах в той мере, в какой эти решения относятся к осуществлению предложенных МГЛ мер по стимулированию устойчивого лесопользования, с учетом их решающей роли в дальнейшем развитии этого программного элемента.

b) Важность обеспечения адекватного рассмотрения и скоординированной разработки мер в отношении традиционных знаний о лесах как на совещаниях участников Конвенции о биологическом разнообразии, так и на будущих сессиях Форума, а также в периоды между этими двумя форумами.

c) Необходимость безотлагательного и эффективного осуществления предложенных МГЛ мер, касающихся важных аспектов традиционных знаний о лесах, с учетом процесса в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

d) В некоторых регионах мира, таких как Европа, традиционные знания о лесах были накоплены также поколениями частных лесовладельцев и в результате лесоводческой практики.

4. Указания Секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

a) Представить информацию, касающуюся процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, применительно к традиционным знаниям о лесах.

b) Учесть работу, проводимую в рамках Конвенции о биологическом разнообразии по таким вопросам, как:

i) применение и развитие правовых и иных форм защиты знаний, нововведений и практики общин коренного и местного населения, отражающих тот или иной традиционный образ жизни, способствующий сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия лесов;

ii) законодательные, программные и административные меры, оправдавшая себя практика сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, справедливое

распределение получаемых при этом выгод, включая тематические исследования в области доступа к генетическим ресурсам лесов, и распределение выгод, получаемых в результате использования таких генетических ресурсов;

- iii) совместимость между правами интеллектуальной собственности и соответствующими положениями Соглашения об аспектах прав интеллектуальной собственности, связанных с торговлей, и Конвенцией о биологическом разнообразии.

Сохранение лесов и охраняемые районы

Форум приветствовал выдвинутую Бразилией и Соединенными Штатами Америки инициативу проведения 15—19 марта 1999 года в Сан-Хуане, Пуэрто-Рико, международного совещания экспертов по охраняемым районам, а также инициативу правительства Австралии относительно проведения углубленного исследования по сохранению лесов и охраняемым районам и созыва в сентябре 1998 года в Канберре, Австралия, Международного семинара экспертов.

5. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения вопросов по существу на третьей сессии Форума:

- a) Сохранение лесов должно осуществляться на основе экосистемного подхода как в охраняемых районах, так и за их пределами.
- b) Охраняемые лесные районы в значительной мере способствуют определению экологических параметров рационального использования всех видов лесов на устойчивой основе, а также приносят социальные, культурные, природоохранные и экономические выгоды. Следовательно, необходимо учитывать все эти аспекты.
- c) Результаты выдвигаемых правительствами инициатив, относящихся к этому программному элементу, должны и далее использоваться для содействия ходу дискуссии в рамках Форума и осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.

6. Указания Секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

- a) Учесть ход осуществления программы работы по биологическому разнообразию лесов, предусмотренной решением IV/7 Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и принятой на ее четвертом совещании, состоявшемся в Братиславе 4—16 мая 1998 года.
- b) Рассмотреть положение во всех видах охраняемых районов и меры по сохранению лесов с различными режимами лесопользования, включая районы, находящиеся в ведении государственной, частной или общинной администрации, с учетом специфики конкретных стран.
- c) Рассмотреть возможные преимущества создания сети конкретных охраняемых лесных районов и создания такой международной сети с учетом уже существующих сетей.
- d) Рассмотреть подходы к анализу пробелов с целью выявления слабых мест в существующих сетях.
- e) Рассмотреть потенциальную потребность в адаптации имеющихся определений охраняемых районов на международном уровне в соответствии с конкретными целями выделения охраняемых лесных районов.

f) Рассмотреть вопрос об экологических коридорах и буферных зонах применительно к охраняемым лесным районам.

Научные исследования в области лесоводства

Форум приветствовал инициативу правительств Индонезии и Австрии организовать в сотрудничестве с СИФОР, ФАО и МСНИОЛ в сентябре 1998 года в Гмундене, Австрия, Международное консультативное совещание экспертов по исследованиям и информационным системам в области лесного хозяйства (МКСИИСЛ).

7. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения вопросов по существу на третьей сессии Форума:

a) Сети, предназначенные для глобального исследования связанных с использованием лесов проблем, могут способствовать улучшению координации таких исследований.

b) Прежде чем создавать новые механизмы и/или выдвигать новые инициативы, следует изучить существующие региональные и глобальные научно-исследовательские сети и их потенциальные возможности с точки зрения наличия данных, пропускной способности, задач и возможностей в плане установления эффективных взаимосвязей.

c) Потребность в проведении большего числа институционализированных научных исследований по различным аспектам, касающимся всех видов лесов, в том числе уникальных, как в богатых лесами, так и в слаболесистых странах.

d) Более рациональное выделение средств на приоритетные научные исследования в области лесного хозяйства, включая поддержку научно-исследовательской деятельности в развивающихся странах.

e) Надлежащее использование научных и традиционных знаний с целью поддержки устойчивого лесопользования, особенно в том, что касается процессов, регулирующих структуру лесов, их восстановление, разнообразие и продуктивность.

f) Особо важное значение четко ориентированных, соответствующих проводимой политике и практически значимых исследований, особенно в помощь специалистам-практикам на местах.

g) Результаты МКСИИСЛ, организуемой правительствами Индонезии и Австрии, касающиеся данного программного элемента, должны использоваться в ходе дискуссии на Форуме.

8. Указания Секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

Изучить и предложить институты, которые могли бы служить координационным центром для проведения систематического обзора ведущихся актуальных для всего мира научных исследований в области лесного хозяйства и направлять процесс установления приоритетов с целью улучшения обмена информацией между директивными органами, практиками и учеными в области лесоводства.

Е. Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: ценность лесопродуктов и услуг в области лесопользования; экономические инструменты, налоговая политика и механизмы землевладения; будущий спрос и предложение на древесные и недревесные лесопродукты и услуги в

области лесопользования; и восстановление лесного покрова [программный элемент II.d ii)]

Резюме дискуссии, подготовленное Сопредседателями

Оценка лесных товаров и услуг

1. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения вопросов по существу на третьей сессии Форума:

а) Оценка лесов является одним из многих инструментов, используемых при принятии решений в области устойчивого лесопользования. Следует поощрять дальнейшие исследования с целью разработки методологий установления ценности лесов, которые определяют и обосновывают ценность лесных товаров и услуг для обеспечения устойчивого лесопользования. Методологии оценки должны быть по возможности инновационными, простыми, целесообразными с практической точки зрения, эффективными с точки зрения затрат и с использованием количественных и качественных подходов с учетом традиционных знаний.

б) Хотя принципы оценки лесов носят глобальный характер, следует, тем не менее, учитывать местную экологическую, социальную, культурную и экономическую специфику стран. Оценка должна включать ценности, соответствующие восприятию различных заинтересованных сторон, включая местные общины и коренные народы, с надлежащим учетом роли женщин, а также охватывать рыночную и нерыночную стоимость. Дальнейшая разработка и практическое применение методологии оценки лесов должны учитывать уже имеющиеся данные, необходимость обновления оценок лесных ресурсов и результатов научных исследований.

с) При анализе затрат и выгод, связанных с поглощением лесами углерода, следует строго учитывать договоренности, достигнутые сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В этой связи была положительно воспринята просьба Вспомогательного органа по научно-техническим консультациям Рамочной конвенции об изменении климата к секретариату Рамочной конвенции о поддержании связей с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, секретариатом Конвенции по борьбе с опустыниванием, Форумом, ФАО и другими международными органами и организациями, с тем чтобы стороны Рамочной конвенции могли получать соответствующую информацию об изменении механизмов землепользования и лесном хозяйстве [пункт 5 а) решения 1/CP.3] [пункт 6 b) повестки дня].

2. Указания секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

Провести анализ и подготовить конкретные предложения по разработке методологии оценки лесов и их экономической ценности. Они должны включать анализ и предложения в отношении содействия созданию рыночных возможностей для недревесных лесопродуктов и соответствующих услуг, включая природоохранные и социальные функции лесов, при одновременном признании их экологической, социальной и культурной ценности. Эти предложения должны подкрепляться практическими примерами и тематическими исследованиями ценности биологического разнообразия лесов и других недревесных лесопродуктов и услуг.

Экономические инструменты, налоговая политика и механизмы землепользования

3. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения этого вопроса по существу на третьей сессии Форума:

а) Хотя подчеркивалось, что вопросы, связанные с землепользованием, входят в компетенцию правительств, высказывалось мнение, что при принятии решений о распределении земельных ресурсов следует учитывать широкий круг факторов и что странам следует принимать во внимание роль коренных народов, местных общин и женщин в рациональном использовании лесных ресурсов.

б) Странам рекомендуется, исходя из их конкретных условий, и далее анализировать и применять их экономические инструменты и проводить надлежащую налоговую политику, направленную на устранение препятствий, тормозящих устойчивое лесопользование.

4. Указания секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

а) Уделять больше внимания вопросам, связанным с землепользованием, а также применению добровольных экономических стимулов, способствующих рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов.

б) Провести сравнительный анализ эффективности альтернативных экономических инструментов и налоговых мер. Международным организациям, участвующим в этой работе, следует использовать знания, уже накопленные в странах, которым, в свою очередь, рекомендуется предоставлять такую информацию по мере ее поступления. В ходе этого анализа должны учитываться современные взгляды и представления, которые находят отражение в работе ФАО, касающейся систем получения доходов от лесопользования.

с) Включить результаты дальнейшего анализа регулирования и налогообложения лесозаготовок, в том числе деятельность на добровольных началах и наиболее передовую практику лесопользования.

д) Привести конкретные примеры воздействия политики и принятых мер на другие секторы, такие как сельское хозяйство и финансы.

Будущие спрос на древесные и недревесные лесопродукты и их предложение

5. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения этого вопроса по существу на третьей сессии Форума:

а) Во всех странах необходимо повысить качество и сопоставимость информации о лесных ресурсах. Каждая страна должна способствовать решению этой проблемы. Выполняемая международными организациями работа качественна лишь настолько, насколько качественна информация, на основе которой она проводится. Необходимо усилить поддержку мер по развитию людских ресурсов и наращиванию институционального потенциала в развивающихся странах, требующегося для оценки ценности недревесных лесных товаров и услуг.

б) Следует в целом поощрять использование древесных и недревесных лесопродуктов и услуг, получаемых в результате устойчивого лесопользования. Предложение и спрос на альтернативные источники таких продуктов и услуг можно оценивать с точки зрения их общего воздействия на окружающую среду.

с) Лесонасаждения могут играть положительную роль в снижении давления на естественные леса. Не следует, однако, переоценивать их результативность в районах, для которых характерен замедленный рост лесов.

d) Следует проанализировать возможные последствия прогресса в устойчивом лесопользовании и роста охраняемых районов для предложения древесных и недревесных лесопродуктов и услуг.

6. Указания секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

Подготовить на основе имеющейся информации и исследований прогностического характера документ, позволяющий выявить возможные последствия политики, проводимой на национальном и международном уровнях.

Мониторинг и восстановление лесного покрова в экологически критических районах

7. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения этого вопроса по существу на третьей сессии Форума:

a) Леса играют важную роль в борьбе с опустыниванием и деградацией земель. Лесонасаждения являются весьма ценным средством восстановления земель в тех районах, где исчезли леса, и средством рекультивации деградировавших земель.

b) Рекультивация земель посредством лесонасаждений, где это уместно, должна преследовать четкие цели, и к участию в ней должны привлекаться соответствующие заинтересованные стороны, в частности местные общины и коренные народы, при надлежащем учете роли женщин, а также местных знаний.

c) Следует уделять особое внимание потребностям слаболесистых развивающихся стран. Восстановление лесов может послужить основой для сохранения почв и водных ресурсов; повышения продуктивности сельского хозяйства и продовольственной безопасности, включая агролесоводство; содействия ликвидации бедности, повышению занятости и стимулирования развития сельских районов; восстановления мест обитания диких животных; и для содействия сохранению местных биологических видов и уникальных лесных экосистем.

d) Особого внимания заслуживают горные районы, включая водосборные бассейны, прибрежные зоны и мангровые леса, а также малые острова.

8. Указания секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

a) Подготовить в консультации с секретариатом Конвенции о борьбе с опустыниванием документ, позволяющий Форуму на его третьей сессии рассмотреть различные варианты мер, основанных на практическом, инновационном и реальном опыте в области рекультивации земель в странах с различными экологическими, социальными и экономическими условиями.

b) Включить в этот анализ горные районы, а также мангровые леса и прибрежные зоны.

F. Связанная с лесами деятельность международных и региональных организаций, осуществляемая в соответствии с существующими документами [программный элемент II.e i) и II.e ii)]

Предварительные выводы

1. Форум подчеркнул, что правительствам, международным организациям и всем заинтересованным сторонам следует применять холистический подход к вопросам лесопользования,

который учитывает важность социальной, экономической и природоохранной ценности и функций лесов, и использовать их сравнительные преимущества при сотрудничестве, направленном на поддержку рационального лесопользования, сохранение и устойчивое развитие всех видов лесов.

2. Форум отметил, что многие из предложенных МГЛ мер касаются международных организаций и договоров и что имеется немало нереализованных возможностей для дальнейшего укрепления и мобилизации потенциала существующих международных и региональных организаций и договоров, направленных на поддержку и стимулирование мер по обеспечению рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов. Этого можно добиться за счет повышения их взаимодополняемости, предоставления финансовых ресурсов, лучшей координации и поощрения диалога по вопросам политики, а также большей согласованности действий, включая последовательное руководство осуществлением политики на уровне их соответствующих руководящих органов. Такой подход поможет сосредоточить коллективные действия на выполнении общих приоритетных задач. В настоящее время ощущается необходимость поощрения партнерских отношений с другими международными и региональными организациями и договорными органами с целью осуществления относящихся к ним мер, предложенных МГЛ.

3. Форум признал, что неофициальная Межучрежденческая целевая группа высокого уровня по лесам является успешным примером неофициального партнерства в деле стимулирования и укрепления связанного с лесами сотрудничества между организациями как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, направленного на поддержку предложенных МГЛ мер. Целевая группа нуждается в энергичной поддержке со стороны каждой организации, входящей в ее состав. Интенсификация работы Целевой группы будет способствовать осуществлению предложенных МГЛ мер. Целевая группа должна и далее заниматься на неофициальной основе координацией деятельности по осуществлению предложенных МГЛ мер, относящихся к входящим в ее состав организациям.

4. Форум согласился с тем, что в контексте осуществления предложенных МГЛ мер в реальном плане наиболее сложные проблемы в будущем связаны с дальнейшим укреплением существующих партнерских отношений между членами Целевой группы и другими международными и региональными организациями и договорами в плане содействия созданию новых форм сотрудничества между членами Целевой группы и другими партнерами. Это позволит наилучшим образом использовать весь связанный с лесами институциональный потенциал на региональном и международном уровнях. В связи с этим в национальных программах в области лесного хозяйства особое внимание следует уделять поддержке усилий стран, особенно развивающихся стран и стран с переходной экономикой, направленных на обеспечение устойчивого лесопользования.

5. Форум подчеркнул, что предложенные МГЛ меры в целом отражают важный комплексный и многосекторальный подход, позволяющий обеспечить устойчивое рациональное использование всех видов лесов. Взаимодополняющие задачи и подходы в связанных с лесами вопросах, нацеленные на совместную деятельность учреждений, организаций и договорных органов, имеют решающее значение для повышения эффективности и улучшения координации сотрудничества, которые следует строить на основе предложенных МГЛ мер. Будущие усилия международных организаций, многосторонних учреждений и договорных органов должны быть гибкими и отвечать существующим и возникающим новым потребностям, а также соответствовать различным уровням социально-экономического развития стран, особенно развивающихся. Форум также рекомендовал им обеспечить эффективное участие всех заинтересованных сторон, равно как и сотрудничество с ними.

6. Форум признал целесообразным подготовить всеобъемлющий справочник международных и региональных организаций, занимающихся вопросами лесного сектора, который включал бы также информацию о соответствующих глобальных и региональных конвенциях. Этот справочник мог бы, в

частности, содержать имеющуюся информацию о задачах, мандатах, организационной структуре, программах, деятельности, персонале и бюджете существующих организаций и учреждений, а также сведения об их сотрудничестве в работе по вопросам, связанным с лесами. Справочник должен регулярно обновляться. Ведущую роль в этом деле могла бы играть ФАО в сотрудничестве с другими организациями, входящими в состав Целевой группы. В справочник можно было бы также включать дополнительную информацию о связанной с лесами двусторонней и многосторонней деятельности, о частном секторе, научно-исследовательских институтах и об отдельных публикациях, которая будет передаваться сторонами, осуществляющими такую деятельность. Предлагается, чтобы такой справочник был доступен всем правительствам и другим заинтересованным сторонам в электронной форме, например в Интернете.

7. Форум подчеркнул, что успех усилий, предпринимаемых различными органами Организации Объединенных Наций в связанных с лесами вопросах, зависит от сбалансированности усилий по решению экономических, социальных и природоохранных задач устойчивого лесопользования в контексте устойчивого развития. Форум также отметил, что необходимо уделять особое внимание конкретным условиям развивающихся стран и стран с переходной экономикой с учетом их финансовых, технических и технологических возможностей. В ходе координации межучрежденческой деятельности особое внимание следует обращать на необходимость учета потребностей слаболесистых стран в соответствующих мерах и программах.

8. Что касается раздела категории II программы работы Форума "Рассмотрение связанной с лесами деятельности международных и региональных организаций. Дальнейшее рассмотрение связанной с лесами работы, проводимой международными и региональными организациями и в рамках существующих документов с целью выявления пробелов и дублирования в работе", то Форум отметил, что подготовленная секретариатом документация явилась полезным вкладом в дискуссии на Форуме по вопросам, входящим в категорию III его программы работы.

9. Форум отметил, что в будущем потребуются изучить практические подходы, основанные на ожидаемых результатах, и сосредоточить внимание на опыте, накопленном в ходе выполнения положений существующих документов и программ работы международных и региональных организаций, ориентированных на обеспечение устойчивого лесопользования.

Предварительные предложения

10. Форум призвал все заинтересованные стороны, включая руководящие органы соответствующих международных и региональных организаций и существующих соглашений:

- a) Определить практические средства мобилизации их разнообразных средств и возможностей в поддержку предпринимаемых на уровне стран усилий по осуществлению предложенных МГЛ мер, учитывая при этом необходимость активизации участия всех заинтересованных сторон.
- b) Повысить синергию в деятельности различных международных и региональных организаций и в осуществлении договоров и поощрять их принять активное участие в международном диалоге о принципах политики в области лесных ресурсов и внести в него свой вклад с надлежащим учетом Принципов лесоводства, главы 11 Повестки дня на XXI век и предложенных МГЛ/Форумом мер.
- c) Уточнить соответствующие роли и будущую деятельность международных и региональных организаций и применимость существующих документов в отношении связанных с

лесами программ действий, определенных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

11. Форум призвал правительства:

а) Использовать в соответствующих случаях экспертные заключения международных и региональных организаций и существующие документы при формулировании своих национальных программ лесопользования, в частности, с тем чтобы лучше интегрировать в национальные меры межсекторальные связи и социальные, экономические и экологические аспекты устойчивого лесопользования.

б) Создать и укрепить в соответствующих случаях эффективные национальные механизмы, для того чтобы скоординированным и эффективным образом направлять деятельность многосторонних организаций.

12. Форум призвал секретариаты организаций, входящих в состав Целевой группы:

а) информировать свои руководящие органы о ходе и результатах процесса МГЛ/Форума, с тем чтобы укрепить их связанную с лесами деятельность и активизировать их межучрежденческое сотрудничество в этой области;

б) изучить и расширить возможности обеспечения на институциональном уровне синергии в их сотрудничестве с другими партнерами, особенно с региональными банками развития, региональными комиссиями и другими региональными межправительственными органами, неправительственными организациями, другими международными организациями и институтами частного сектора; и

с) сотрудничать в целях подготовки всеобъемлющего справочника международных и региональных организаций и существующих документов, связанных с деятельностью в лесном секторе, который должен содержать информацию об их мандатах, задачах, организационной структуре, программах, деятельности, персонале и бюджетах, а также сведения об их сотрудничестве в работе, связанной с лесами. Справочник должен регулярно обновляться. Ведущую роль в выполнении этой задачи могла бы играть ФАО в сотрудничестве с другими организациями, входящими в состав Целевой группы.

13. Форум призвал правительства ориентировать руководящие органы международных и региональных организаций, а также договорные органы и поощрять неправительственные организации к сотрудничеству в следующих вопросах:

а) осуществление мероприятий по повышению информированности населения о прямых и косвенных выгодах, получаемых в лесном секторе на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

б) содействие проведению межучрежденческих консультаций по межсекторальной политике в области лесных ресурсов, реформированию политики, разработке планов и реализации программ устойчивого лесопользования;

с) совершенствование эффективных с точки зрения затрат систем данных, позволяющих готовить и своевременно распространять информацию о ходе внедрения практики устойчивого лесопользования.

14. Форум призвал соответствующие международные и региональные организации и договорные органы учитывать в их соответствующих мероприятиях и программах потребности и нужды развивающихся стран и стран с переходной экономикой, уделяя при этом особое внимание слабосистемным странам.

15. Форум настоятельно призвал международные и региональные организации и руководящие договорные органы поддерживать программы в лесном секторе и включать связанные с лесами аспекты в программы, направленные на сокращение бедности, снижение давления населения на окружающую среду, повышение продовольственной безопасности и повышение информированности населения в области экологии.

16. Исходя из программы работы в рамках элемента II е), который предусматривает "дальнейшее рассмотрение связанной с лесами работы, проводимой международными и региональными организациями и в рамках соответствующих документов, с целью выявления пробелов и дублирования в работе", Форум просил свой секретариат представить третьей сессии Форума углубленный анализ опыта, накопленного в деле осуществления, соблюдения и обеспечения результативности связанной с лесами работы в рамках существующих документов и в практике международных организаций, а также углубленный анализ возможных вкладов региональных и международных организаций, таких, например, как критерии и показатели, в обеспечение устойчивого лесопользования. Этот анализ должен содействовать формированию дальнейшего консенсуса на будущих сессиях. В связи с этим секретариату Форума было рекомендовано заручиться помощью со стороны секретариатов действующих договоров, а также других соответствующих органов. Анализ должен охватывать информацию о мерах в поддержку устойчивого лесопользования, а также о масштабах международного сотрудничества, включая объемы финансовой поддержки. Этот анализ должен включать также следующие моменты:

- a) согласованность связанных с лесами задач и мер в рамках действующих договорных документов и эффективность их осуществления;
- b) степень эффективности международного сотрудничества, направленного на поддержку связанной с лесами работы;
- c) характер и уровень требований, предъявляемых действующими документами национальным учреждениям, а также существующий национальный потенциал, позволяющий реагировать на эти требования;
- d) ориентированные на принятие мер предложения, касающиеся удовлетворения конкретных потребностей и нужд развивающихся стран, особенно слабосистемных;
- e) определение путей и создание механизмов, обеспечивающих охват всех факторов.

III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ И МЕХАНИЗМЫ ДЛЯ ПООЩРЕНИЯ РАЦИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ВСЕХ ВИДОВ ЛЕСОВ (КАТЕГОРИЯ III)

Резюме дискуссии, подготовленное Сопредседателями

1. Участники отметили следующие моменты, которые необходимо учитывать при подготовке обсуждения этого вопроса по существу на третьей сессии Форума:

а) Эффективные международные соглашения и механизмы для стимулирования рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов имеют огромное значение. Важно проанализировать их адекватность, учитывая такие сохраняющиеся тенденции, как темпы обезлесения и деградации лесов, а также необходимость поддержания и повышения способности лесов и других лесистых территорий удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений.

б) Дискуссия по этому вопросу должна основываться на Принципах лесопользования в сочетании с соответствующими положениями принятой в Рио-де-Жанейро Декларации по окружающей среде и развитию и Повестки дня на XXI век, существующими международными и региональными соглашениями и механизмами, а также с предложенными МГЛ мерами и исходить из опыта осуществления действующих соглашений. Кроме того, следует иметь в виду наличие тесных связей между вопросами, обсуждаемыми в рамках категории III, и вопросами программы работы Форума в рамках категорий I и II.

в) Осуществление мандата Форума в рамках этой категории требует, чтобы при анализе и обсуждениях на ранней стадии процесса упор делался на выявление возможных элементов международных соглашений или механизмов. В этом анализе должны также учитываться дискуссии по программе работы Форума в рамках категорий I и II и соответствующая связанная с лесами работа, ведущаяся на добровольной основе по другим направлениям, в частности в плане выработки критериев и показателей. В ходе этого процесса следует постоянно делать упор на достижение глобального консенсуса.

г) Форум принял к сведению документацию по входящим в эту категорию вопросам, подготовленную секретариатом. Помимо областей, могущих вызывать озабоченность, и элементов, предложенных и отмеченных в этой документации, предлагается обсудить дополнительные вопросы, в том числе основные причины обезлесения и деградации лесов; особые потребности слаболесистых стран и стран с хрупкими лесными экосистемами; конкретные потребности общин, жизнь которых зависит от лесов; охраняемые районы; лесные пожары; загрязнение, переносимое по воздуху; участие заинтересованных сторон; обмен информацией и информирование населения; и международное сотрудничество. Кроме того, подчеркивалось, что финансовые ресурсы, передача технологии, людские ресурсы и наращивание институционального потенциала имеют первостепенное значение для рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов.

е) Пока еще нет документа глобального масштаба, охватывающего на всеобъемлющей и холистической основе все виды лесов. Поэтому для достижения консенсуса и осуществления дальнейших мер необходим постепенный, поэтапный подход, направленный главным образом на решение существенных проблем международного масштаба, с обеспечением транспарентности и участия всех сторон, когда учитываются все мнения, а результат заранее не предreshается.

ж) Форум принял к сведению выдвинутую правительствами Коста-Рики и Канады инициативу в поддержку категории III. Эта инициатива будет нацелена на стимулирование технического обсуждения возможных юридически обязательных соглашений по всем видам лесов и на изучение возможных элементов таких соглашений.

2. Указания секретариату в отношении подготовки третьей сессии Форума:

а) Провести анализ с целью уточнения роли, эффективности и актуальности существующих юридически обязательных и иных соглашений и механизмов в плане достижения целей рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов. Следует также учитывать соответствующие инициативы неправительственных организаций, частного сектора и

добровольных процессов, такие как, например, инициативы в отношении критериев и показателей. Этот анализ должен включать оценку хода их осуществления и соблюдения, а также возможные препятствия. Эта задача должна решаться в сочетании с анализом, предложенным в рамках программного элемента II.e).

b) Уточнить концепции, терминологию и роль различных видов юридически обязательных и не имеющих обязательной юридической силы соглашений и механизмов, а также таких добровольных процессов, как инициативы в отношении критериев и показателей.

c) Принять во внимание замечания, высказанные участниками в ходе второй сессии Форума в отношении документации, подготовленной секретариатом по этой категории и касающейся возможных элементов и проблем, вызывающих беспокойство.

d) Принять во внимание и проанализировать результативность всех инициатив, включая итоги первого совещания, проведенного в соответствии с инициативой правительств Коста-Рики и Канады.

e) Подробнее изучить возможности осуществления мандата Форума по данной категории, в частности, с тем чтобы способствовать процессу формирования дальнейшего консенсуса в ходе третьей и четвертой сессий Форума.

IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

1. На своем 6-м заседании, состоявшемся 4 сентября 1998 года, Форум заслушал заявление Директора секретариата Межправительственного форума по лесам в отношении данного пункта повестки дня.

2. На том же заседании с заявлением выступил представитель Бразилии.

V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ФОРУМА

1. На 6-м заседании, состоявшемся 4 сентября 1998 года, Форуму был представлен неофициальный документ, содержащий проект предварительной повестки дня его третьей сессии.

2. На том же заседании Форум, заслушав заявления представителей Соединенных Штатов Америки и Швейцарии, утвердил проект предварительной повестки дня.

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ФОРУМА О РАБОТЕ ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ

1. На 6-м заседании 4 сентября 1998 года Форуму были представлены проект доклада о работе его второй сессии (E/CN.17/IFF/1998/L.1), а также ряд неофициальных документов.

2. До утверждения доклада с заявлениями выступили представители Канады, Соединенных Штатов Америки, Бразилии и наблюдатель от Австрии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз).

3. На том же заседании Форум принял к сведению неофициальные документы и утвердил свой доклад.

4. После утверждения доклада с заявлениями выступили представители Индонезии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая), Швейцарии, Японии и Габона, а также наблюдатели от Австрии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз) и Коста-Рики.

VII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. В соответствии с решением 1997/317 Экономического и Социального Совета от 16 декабря 1997 года Межправительственный форум по лесам Комиссии по устойчивому развитию провел свою вторую сессию с 24 августа по 4 сентября 1998 года. Форум провел шесть заседаний (с 1-го по 6-е заседание).

2. Сессию открыл один из Сопредседателей г-н Багер Асади (Исламская Республика Иран).

3. С заявлением от имени заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам выступил исполняющий обязанности начальника Отдела по устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций.

B. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 24 августа 1998 года Форум путем аккламации избрал заместителем Председателя г-жу Бибиану Варгас Моралес (Колумбия), заменившую на этом посту г-жу Амалию Торрес (Перу).

5. В состав президиума Форума вошли следующие должностные лица:

Председатели: Г-н Багер Асади (Исламская Республика Иран)
Г-н Илкка Ристимаки (Финляндия)

Заместители Председателя: Г-н Евгений Кузьмичев (Российская Федерация)
Г-жа Бибиана Варгас Моралес (Колумбия)
Г-н Шарль Эссонге (Габон)

6. На своем 2-м заседании 28 августа 1998 года Форум принял решение о том, что помимо выполнения обязанностей заместителя Председателя г-жа Бибиана Варгас Моралес (Колумбия) будет также выполнять функции Докладчика.

С. Повестка дня и организация работы

7. На 1-м заседании 24 августа 1998 года Форум утвердил свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.17/IFF/1998/1, и одобрил организацию своей работы. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Поощрение и содействие осуществлению предложенных Межправительственной группой по лесам мер, а также обзор и контроль за прогрессом в области рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и представление соответствующих докладов:
 - a) поощрение и содействие осуществлению мер;
 - b) контроль за ходом осуществления.
3. Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ:
 - a) неурегулированные вопросы в отношении потребности в финансовых ресурсах;
 - b) неурегулированные вопросы, касающиеся торговли и окружающей среды;
 - c) неурегулированные вопросы, касающиеся передачи экологически чистых технологий в целях содействия устойчивому лесопользованию;
 - d) другие вопросы, вытекающие из программных элементов процесса МГЛ, нуждающихся в дальнейшем разъяснении;
 - e) связанная с лесами деятельность международных и региональных организаций.
4. Международные соглашения и механизмы для поощрения рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов.
5. Другие вопросы.

6. Предварительная повестка дня третьей сессии Форума.
7. Утверждение доклада Форума о работе его второй сессии.
8. Также на 1-м заседании Форум принял решение учредить две сессионные рабочие группы, каждую из которых возглавил один из Сопредседателей.

D. Участники

9. На сессии присутствовали представители 37 государств — членов Комиссии по устойчивому развитию. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и от Европейского сообщества, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и секретариатов договорных органов, а также наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников приводится в приложении I.

E. Документация

10. Список документов, которые были представлены Форуму, приводится в приложении II.

— — — — —

Примечания

¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

² A/AC.237/18 (Часть II)/Add.1 и Согр.1, приложение.

³ A/49/84/Add.2, приложение, дополнение II.

⁴ См. 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution and its Protocols (United Nations Publication, Sales No. E.96.II.E.24).

⁵ Report of the United Nations Conference on Environment and Development, Rio de Janeiro, 3-14 June 1992, vol. I, Resolutions Adopted by the Conference (United Nations Publication, Sales No. E.93.I.8 and Corrigendum, resolution 1, annex II).

⁶ Ibid., annex III.

⁷ Резолюция S/19-2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸ См. Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994 (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9 (E/1998/29), глава I, раздел B, решение 6.

¹⁰ FCCC/CP/1997/7/Add.1, глава I, решение 1/CP.3.

¹¹ Report of the United Nations Conference on Environment and Development, Rio de Janeiro, 3-14 June 1992, vol. I, Resolutions Adopted by the Conference (United Nations Publication, Sales No. E.93.I.8 and Corrigendum, resolution 1, annex I).

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Члены

Алжир
Антигуа и Барбуда
Бельгия

Абдеррахман Меруан

Жан-Мари Нуарфалисс, Карл де Шеппер, Оливье Милкам, Симон Легран

Бенин
Болгария
Боливия
Бразилия

Валентин Дончев
Мария Виктория Монтальво
Эвертон Виейра Варгас, Антониу Фернанду Крус де Мельо, Мария Назарет Фарани Асеведу, Жозе Карлуш Карвалью, Антонио Карлуш ду Прадо, Браулиу Феррейра де Соуза Диаш, Паулу Жозе Пруденте де Мораиш, Луис Карлуш Жоэльс, Иван Томазелли

Венгрия
Венесуэла
Габон
Гайана
Германия

Вернер Корралес, Самуэль Мендоса, Дульсе Парра
Андре Жюль Мадингу, Шарль Эссонге, Атаназ Буссенге
Эндрю Бишоп
Ульрих Хёниш, Мааттиас Швёер-Бёхнинг, Габриэла Беннеманн, Хаген Фрост, Удо Фолльмер, Карстен Зах, Криста Вольф, Юрген Вендерот, Карл Кайлен, Томас Шнайдер, Кристиан Мерсманн, Биргит Хаглер, Мартин Штриттматтер

Джибути
Египет
Зимбабве
Индия
Индонезия

Инаят Мохамед Абдельазиз
Питер Гондо
К.П. Оберай
Аризал Эффенди, Тога Силитонга, Сугенг Рахарджо, Бенни Х. Сормин, Багас Хапсоро, Майерфас, Анита Ланту Лухулима

Иран,
Исламская Республика

Багер Асади, Мохаммад Реза Хаджи Карим Джаббари, Сейед Джалаледдин Алави Сабзевари

Ирландия
Испания

Раймундо Перес-Эрнандес, Энрике Алонсо, Педро Молина, Хосе Мария Солано

Канада

Жак Каретт, Дэвид Дрейк, Мартин Лоукен, Оливье Жальбер, Кен Маккартни, Дениз Руссо, Дени Шуинар, Розали Макконнелл, Майк Фаллертон, Ральф Робертс, Жермен Паре, Клиффорд Уоллис, Дэвид Баррон, Фредерик Джонсон, Ричард Берг, Чарлин Хиггинс
Су Мин, Чжан Сяо, Ван Цзунлай, Чжоу Голин
Ампаро Овьедо Арбелаес, Бибиана Варгас Моралес, Маррия Эльвира Посада

Китай
Колумбия

Корейская Народно-
Демократическая Республика
Кот-д'Ивуар
Маврикий
Мавритания
Мексика

Ли Те Гун
Жан-Клод Анох

Хосе Архона, Энрике Очоа, Эдгар Куберо Гомес

Мозамбик	
Нигер	
Нидерланды	Менно ван Генне, Тон ван дер Зон, Петер Шутз, Марко Бракен, Роб Велдерс
Никарагуа	
Новая Зеландия	Дон Виджевардана, Джон Гудмен, Мэтью Габб
Пакистан	Мунир Акрам, Кехкешан Азхар
Панама	
Перу	Хорхе Вото-Берналес, Рубен Эспиноса, Густаво Лаури
Польша	Ян Заячковски, Крыштына Лундорфф, Казимеж Рыковски, Томаш Градзки
Португалия	Альвару Бранку Вашку, Консейшан Феррейра, Мануэла Домингеш, Мария да Грасе Рату, Мануэль Лоурейру, Антониу Ботану
Российская Федерация	Е.П. Кузьмичев, А.М. Гудима, А.И. Писаренко, В.М. Зимянин, Е.Г. Куликова, И.П. Булатный
Саудовская Аравия	
Словакия	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Дэвид Биллз, Майк Дадли, Либби Джоунс, Эндрю Беннетт, Ричард Дьюдни, Джон Хадсон, Шила Маккейб, Пенни Брук, Скотт Гхегэн, Джон Карпентер, Пиппа Берд
Соединенные Штаты Америки	Стефани Кэзуэлл, г-жа Джен Маккэлпайн, Дайяна Грэхэм, Дуг Нилэнд, Фрэнклин Мур, Мэри Куломб, Джей Берг, Дэвид Диджованна
Судан	
Таиланд	Плодпрасоп Сурасавади, Апиват Сретаругса, Правит Читтачумнонк, Атчара Вонгсенгчан
Филиппины	Ма. Анхелина М. Ста. Каталина
Финляндия	Биргитта Стениус-Младенов, Андерс Портин, Маркку Ахо, Айра Пяивёке
Франция	Бернар Шевалье, Оливье Геро, Оливье Амель, Женевьева Вербрюгге
Центральноафриканская Республика	
Чешская Республика	Франтишек Урбан, Милена Роудна
Швейцария	Филипп Рош, Пьер Мюлеманн, Моника Линн-Лохер, Феликс Хинтерманн, Тео Видеркер, Эдгар Дориг, Фальф Фридландер, Серж Паннатье
Шри-Ланка	
Япония	Акира Такамацу, Майю Хагивара, Ичиро Нагамэ, Хикодзи Мацунага, Осаму Хаширамото, Кендзи Фудзита, Эличи Шиндзо, Хироюки Эгучи

Государства — члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Аргентина, Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Италия, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мали, Марокко, Норвегия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Суринам, Турция, Уругвай, Швеция, Чили, Эквадор

Организации, представленные наблюдателями

Европейское сообщество

Организация Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Специализированные учреждения

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Всемирная метеорологическая организация, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

Секретариаты договорных органов

Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

Межправительственные организации

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Международный научно-исследовательский центр лесоводства, Секретариат Содружества

Неправительственные организации

Общий консультативный статус при
Экономическом и Социальном Совете

Специальный консультативный статус при
Экономическом и Социальном Совете

Всемирный фонд любителей живой природы

Ассоциация исследований проблем третьего мира
"Гринпис интернешнл"
Международная федерация рабочих строительной
индустрии и деревообрабатывающей
промышленности
Национальная федерация любителей живой
природы, Всемирный союз охраны природы
(ВСОП)

Список или аккредитация при Комиссии по устойчивому развитию

Агентство по исследованию окружающей среды (Соединенное Королевство), Общество "Друзья Земли", Международная академия окружающей среды, Международный институт по окружающей среде и развитию, Международный институт по проблемам устойчивого развития, Международный союз научно-исследовательских лесоводческих организаций, Международная ассоциация лесопроductов, Сеть действий в области дождевых лесов, "Сьерра клуб", "Собревивенсия", Комитет Соединенного Королевства/Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирный центр мониторинга охраны природы

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ФОРУМУ НА ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ

Форуму были представлены следующие документы:

- a) Доклад Генерального секретаря "Поощрение и содействие осуществлению мер, предлагаемых Межправительственной группой по лесам" (E/CN.17/IFF/1998/2);
- b) Доклад Генерального секретаря "Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: торговля и окружающая среда" (E/CN.17/IFF/1998/3);
- c) Доклад Генерального секретаря "Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: передача экологически чистых технологий в целях содействия устойчивому лесопользованию" (E/CN.17/IFF/1998/4);
- d) Доклад Генерального секретаря "Неурегулированные вопросы и другие вопросы, вытекающие из программных элементов процесса МГЛ: связанная с лесами деятельность международных и региональных организаций" (E/CN.17/IFF/1998/5);
- e) Записка секретариата "Контроль за ходом осуществления предложений Межправительственной группы по лесам в отношении принятия мер" (E/CN.17/IFF/1998/6);
- f) Записка секретариата "Неурегулированные вопросы в отношении потребности в финансовых ресурсах" (E/CN.17/IFF/1998/7);
- g) Записка секретариата "Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: ценность лесопродуктов и услуг в области лесопользования; экономические инструменты, налоговая политика и механизмы землевладения; будущий спрос и предложение на древесные и недревесные лесопродукты и услуги в области лесопользования; и восстановление лесного покрова" (E/CN.17/IFF/1998/8);
- h) Записка секретариата "Международные соглашения и механизмы для поощрения рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов" (E/CN.17/IFF/1998/9);
- i) Записка секретариата "Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: основные причины обезлесения; традиционные знания о лесах; сохранение лесов и охраняемые районы; и приоритеты в области научных исследований" (E/CN.17/IFF/1998/10);
- j) Доклад Генерального секретаря "Неурегулированные вопросы и другие вопросы, касающиеся программных элементов процесса МГЛ: связанная с лесами деятельность, осуществляемая в соответствии с существующими документами" (E/CN.17/IFF/1998/11);
- k) Письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 15 июля 1998 года на имя Генерального секретаря, препровождающее доклад возглавляемой правительствами инициативы в поддержку Межправительственного форума по лесам Организации Объединенных Наций по итогам международных консультаций экспертов, озаглавленный "Претворение в жизнь предложенных МГЛ мер" (Баден-Баден, Германия, 29 июня — 3 июля 1998 года) (E/CN.17/IFF/1998/12).

